

БОГ ПРЕДВІЧНИЙ НАРОДИВСЯ

Бог Предвiчний народився,
Прийшов днесь iз небес,
Щоб спасти люд свiй ввесь.
I утiшив вся.

В Вифлеємі народився.
Месiя, Христос наш
I Пан наш для всiх нас –
Нам народився.

“Слава Богу!” заспiваймо.
Честь Сину Божому
I Пану нашому
Поклiн вiддаймо!

ВО ВИФЛЕЄМІ

Во Вифлеємі нинi новина,
Пречиста Дiва зродила Сина.
В яслах сповитий помiж бидляти
Спочив на сiнi Бог не обнятий.

Вже Херувими славу спiвають,
Ангельськi хори Пана вiтають.
Пастир убогий несе, що може,
Щоб обдарити Дитятко Боже.

Глянь оком щирим, О Божий Сину,
На нашу землю, на Україну.
Зiшли їй з неба дар превеликий,
Щоб Тя славила во вiчнi вiки.

Acknowledgements

*Clergy of the Ukrainian Catholic and Orthodox parishes in Edmonton
World FM 101.7, Ukrainian News, Michael Bell
All proceeds to “ORPHANAGE PROJECT IN UKRAINE”
care of Western Eparchy UOCC*

УКРАЇНСЬКЕ МУЗИЧНЕ
ТОВАРИСТВО АЛЬБЕРТИ влаштує

КОНЦЕРТ КОЛЯД

господарем
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЄПАРХІЯ
ЗАХІДНОЇ КАНАДИ



неділя, 22 січня 2017 р.

о годині 3:00 пополудні

в українській православної катедрі св. Івана
10951 – 107 вулиця Едмонтон

1. **БОГ ПРЕДВІЧНИЙ** спільна коляда
2. **ПРИВІТ** Люба Бойко-Белл
голова Українського Музичного Товариства Альберти
3. **З НАМИ БОГ** муз. М. Федорова
КОЛИ ЗВІЗДА ЯСНА обр. І. Трухлого
ОЙ РАНО-РАНО КУРИ ЗАПЛИ муз. Г. Ступницького
збірний український православний хор
(Катедра св. Івана, Собор св. Андрея, Парафія св. Антонія)
диригент: Леся Чумер
4. **БОГ СЯ РОЖДАЄ** народна коляда
ГЕЙ, ЛЕТИТЬ КОЛЯДКА муз. В. Коханівського
Рідна Школа
при парафії св. Юрія Переможця
диригент: Лілея Волянська директор школи: Оля Миц
5. **СПИ ІСУСЕ, СПИ** муз. Й. Кишакевича
ОЙ, СИВАЯ ТА Й ЗОЗУЛЕНЬКА щедрівка
дитячий хор
української православної катедри св. Івана
диригент: Ірина Криницька
6. **ОЙ НА РІЧЦІ, НА ЙОРДАНІ** обр. А. М. Циганюка
СЯЮТЬ ЯСНИМ СВІТЛОМ НА НЕБІ ЗІРКИ
сл. і муз. М. Лозинської
обр. М. Дацка
КОЛЯДА муз. М. Гайворонського
український народний хор Вітер
диригент: Леся Погорецька
7. **ЯНГОЛИ В НЕБІ** муз. О. Кошиця
ДИВНАЯ НОВИНА муз. О. Кошиця
жіночий квартет «Херувими»
Андрея Лідер, Меланія Туржон,
Петруся Тачинська, Катруся Тачинська
8. **ДІДУХ** автор д-р О. Талпаш
читає: Геньо Горбай
9. **СПИ ІСУСЕ, СПИ** (різдвяна коліскова) обр. М. Гобдича
солістка: Саня Ґараніс
НЕБО І ЗЕМЛЯ обр. О. Токара
вокальний ансамбль «Аколада»
диригент: Галина Лазурко
10. **ЩО ТО ЗА ПРЕДИВО** невідомий
РІЗДВЯНА НІЧ невідомий
ПО ВСЬОМУ СВІТІ СТАЛА НОВИНА муз. К. Стеценка
хор української католицької катедри св. Йосафата
диригент: д-р Меланія Туржон
11. **ПРИХОДЕ ГОСПОДЬ** муз. Ю. Анткова
ДЗВONI муз. А. Авдієвського, обр. Г. Концевича
хор Верховина
при Спільці української молоді (СУМ)
диригент: Орест Солтикевич
12. **ЩЕДРИК** муз. М. Леонтовича
РАДУЙТЕСЯ ВСІ ЛЮДИ обр. Р. Лопатки
Капелья Кіріє
диригент: д-р Меланія Туржон
13. **В ВИФЛЕЄМІ НОВИНА** обр. В. Шміґеля
З НОЧІ ОПІВНОЧІ обр. М. Гайворонського
НОВАЯ РАДІСТЬ (галицька колядка) обр. П. Маценка
хор парафії св. Василя Великого
диригент: Єлисавета Лісова-Андерсон
14. **ОЙ ГОРДОПИШНИЙ ПАН-ГОСПОДАРЮ** обр. М. Леонтовича
ТРИ СЛАВНІ ЦАРІ обр. В. Гречинського
ЩЕДРІВКА обр. О. Стадника
хор Дніпро
диригент: Ірина Шмігельська
15. **ВО ВИФЛЕЄМІ** спільна коляда
ведуча програмою: д-р Олеся Маркевич
текст ведучої: Галина Котович

Ukrainian Music Society of Alberta *presents*
CONCERT OF UKRAINIAN CAROLS

Hosted by the
Ukrainian Orthodox Church of Canada Western Eparchy
Sunday, January 22, 2017 3:00 p.m.
St. John's Ukrainian Orthodox Cathedral, Edmonton

1. **GOD ETERNAL (Boh Predvichnyi)** Carol sing-along
2. **GREETINGS** Luba Boyko-Bell
President, Ukrainian Music Society of Alberta
3. **GOD IS WITH US** mus. M. Fedoriv
WHEN THE STAR SHONE BRIGHTLY arr. O. Trukhlyj
O MORNING OF MORNINGS mus. H. Stupnytskyi
Combined Ukrainian Orthodox Choir
(St. John's Cathedral, St. Andrew's Sobor, St. Anthony's Parish)
Conductor: Alice Chumer
4. **GOD IS BORN** folk carol
A KOLIADKA SOARS mus. V. Kokhanivsky
Ridna Shkola
St. George Ukrainian Catholic Church
Conductor: Lilea Wolanska Principal: Olia Myc
5. **SLEEP JESUS, SLEEP** mus. J. Kyshakevych
THE GREY ZOZULEN'KA shchedrivka
Children's Choir
Ukrainian Orthodox Cathedral of St. John the Baptist
Conductor: Iryna Krynytsky
6. **ON THE RIVER JORDAN** arr. A. M. Tsyhaniuk
BRIGHT STARS SHINE IN THE SKY lyr. & mus. M. Lozynsky
CAROL arr. M. Dacko
mus. M. Haivoronskyj
Viter Ukrainian Folk Choir
Conductor: Lesia Pohoreski
7. **ANGELS IN HEAVEN** mus. O. Koshyts
WONDROUS NEWS mus. O. Koshyts
"Heruvymy" Ukrainian Female Quartet
Andrea Leader, Melanie Turgeon, Patty Tachynski, Kathy Tachynski
8. **DIDUKH** (sheaf of wheat) "Ribalski's Son" by Dr. O. Talpash
Read by: Evan Horbay

9. **SLEEP BABY JESUS, SLEEP** arr. M. Hobdych
Soloist: Sanja Garanis
HEAVEN AND EARTH arr. M. Tokar
"Akolada" Vocal Ensemble
Conductor: Halyna Lazurko
10. **WHAT A WONDER** unknown
CHRISTMAS NIGHT unknown
THROUGHOUT THE WORLD THERE WAS GREAT NEWS mus. K. Stetsenko
St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral
Conductor: Dr. Melanie Turgeon
11. **THE LORD IS COMING** mus. Y. Antkiv
THE BELLS mus. A. Avdiyevskyj
arr. H. Koncevych
Verkhovyna Choir (Ukrainian Youth Association)
Conductor: Orest Soltykevych
12. **SHCHEDRYK** mus. M. Leontovych
REJOICE ALL PEOPLE arr. R. Lopatka
Kappella Kyrie Slavic Chamber Choir
Conductor: Dr. Melanie Turgeon
13. **THERE IS NEWS IN BETHLEHEM** arr. V. Shmigel
THE STAR THAT APPEARED AFTER MIDNIGHT arr. M. Hayvoronsky
A NEW JOY HAS APPEARED TO THE WORLD arr. P. Macenko
St. Basil the Great Church Choir
Conductor: Elizabeth Lesoway-Anderson
14. **PROUD INDEED IS MY MASTER** arr. M. Leontovych
THE THREE WISE MEN arr. V. Hrechynsky
SHCHEDRYK arr. O. Stadnyk
Dnipro Choir
Conductor: Irena Szmihelsky
15. **TIDINGS IN BETHLEHEM** Carol sing-along

Concert Host: Dr. Olesia Markevych MC Script: Halyna Kotovych